

Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201 - 82206
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	94

*Notes de l'Annexe 4*

- \* à l'exclusion des services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie, d'appel unilatéral sans transmission de parole, ainsi que des services de transmission par satellite.
- \*\* à l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services prestés par des banques centrales. In Finland payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- \*\*\* à l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation.

## ANNEX 4- ANNEXE 4 - ANEXO 4

EUROPEAN COMMUNITIES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
COMUNIDADES EUROPEAS

*Services / Services / Servicios*

De la Lista universal de servicios contenida en el documento MTN.GNS/W/120, se incluyen los servicios siguientes:

<i>Servicios</i>	<i>Número de referencia CCP</i>
Servicios de mantenimiento y de reparación	6112, 6122, 633, 886
Servicios de transporte por vía terrestre, incluidos servicios de furgones blindados y servicios de mensajería, excepto transporte de correo	712 (except 71235), 7512, 87304
Servicios de transporte aéreo de pasajeros y carga, excepto transporte de correo	73 (except 7321)
Transporte de correo por vía terrestre, excepto transporte por ferrocarril, y por vía aérea	71235, 7321
Servicios de telecomunicación	752* (except 7524, 7525, 7526)
Servicios financieros	ex 81
(a) Servicios de seguros	812, 814
(b) Servicios bancarios y de inversiones**	
Servicios informáticos y servicios conexos	84
Servicios de contabilidad, auditoría et teneduría de libros	862
Servicios de investigación de estudios y encuestas de opinión pública	864
Servicios de consultores de dirección y servicios conexos	865, 866***

Servicios de arquitectura; servicios de ingeniería y servicios integrados de ingeniería; servicios de planificación urbana y servicios de arquitectura paisajista; servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología; servicios de ensayos y análisis técnicos	867
Servicios de publicidad	871
Servicios de limpieza de edificios y servicios de administración de bienes raíces	874, 82201 - 82206
Servicios editoriales y de imprenta, por tarifa o por contrato	88442
Alcantarillado y eliminación de desperdicios: servicios de saneamiento y servicios similares	94

#### *Notas del Anexo 4*

- \* exceptuando los servicios de telefonía vocal, de télex, de radiotelefonía, de llamada unilateral sin transmisión de palabra, así como los servicios de transmisión por satélite.
- \*\* exceptuando los contratos de servicios financieros relativos a la emisión, compra, venta y transferencia de títulos u otros instrumentos financieros, y los servicios prestados por los bancos centrales. In Finland payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- \*\*\* exceptuando los servicios de arbitraje y conciliación.

## ANNEX 5- ANNEXE 5 - ANEXO 5

EUROPEAN COMMUNITIES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
COMUNIDADES EUROPEAS

<i>Construction Services / Services de construction / Servicios de construcción</i>
---

*Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

*Définition:*

Un marché de services de construction est un marché qui a pour objet la réalisation, par quelque moyen que ce soit, des travaux de bâtiment ou génie civil, au sens de la Division 51 de la Classification centrale de produits.

*Definición:*

Un contrato de servicios de construcción es un contrato que tiene por objeto la realización, por cualquier medio, de una obra de construcción de edificios e ingeniería civil, en el sentido de la División 51 de la Clasificación Central de Productos.

<i>List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP</i>
---

(annexed / annexée / anexa)

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISCI
SECTION 5			CONSTRUCTION WORK AND CONSTRUCTIONS: LAND	
DIVISION 51			CONSTRUCTION WORK	
511			Pre-erection work at construction sites	
	5111	51110	Site investigation work	4510
	5112	51120	Demolition work	4510
	5113	51130	Site formation and clearance work	4510
	5114	51140	Excavating and earthmoving work	4510
	5115	51150	Site preparation work for mining	4510
	5116	51160	Scaffolding work	4520
512			Construction work for buildings	
	5121	51210	For one- and two-dwelling buildings	4520
	5122	51220	For multi-dwelling buildings	4520
	5123	51230	For warehouses and industrial buildings	4520
	5124	51240	For commercial buildings	4520
	5125	51250	For public entertainment buildings	4520
	5126	51260	For hotel, restaurant and similar buildings	4520
	5127	51270	For educational buildings	4520
	5128	51280	For health buildings	4520
	5129	51290	For other buildings	4520
513			Construction work for civil engineering	
	5131	51310	For highways (except elevated highways), street, roads, railways and airfield runways	4520

	5132	51320	For bridges, elevated highways, tunnels and subways	4520
	5133	51330	For waterways, harbours, dams and other water works	4520
	5134	51340	For long distance pipelines, communication and power lines (cables)	4520
	5135	51350	For local pipelines and cables; ancillary works	4520
	5136	51360	For constructions for mining and manufacturing	4520
	5137		For constructions for sport and recreation	
		51371	For stadia and sports grounds	4520
		51372	For other sport and recreation installations (e.g. swimming pools, tennis courts, golf courses)	4520
	5139	51390	For engineering works n.e.c.	4520
514	5140	51400	Assembly and erection of prefabricated constructions	4520
515			Special trade construction work	
	5151	51510	Foundation work, including pile driving	4520
	5152	51520	Water well drilling	4520
	5153	51530	Roofing and water proofing	4520
	5154	51540	Concrete work	4520
	5155	51550	Steel bending and erection (including welding)	4520
	5156	51560	Masonry work	4520
	5159	51590	Other special trade construction work	4520
516			Installation work	
	5161	51610	Heating, ventilation and air conditioning work	4530
	5162	51620	Water plumbing and drain laying work	4530

5163	51630	Gas fitting construction work	4530
5164		Electrical work	
	51641	Electrical wiring and fitting work	4530
	51642	Fire alarm construction work	4530
	51643	Burglar alarm system construction work	4530
	51644	Residential antenna construction work	4530
	51649	Other electrical construction work	4530
5165	51650	Insulation work (electrical wiring, water,heat, sound)	4530
5166	51660	Fencing and railing construction work	4530
5169		Other installation work	
	51691	Lift and escalator construction work	4530
	51699	Other installation work n.e.c.	4530
517		Building completion and finishing work	
5171	51710	Glazing work and window glass installation work	4540
5172	51720	Plastering work	4540
5173	51730	Painting work	4540
5174	51740	Floor and wall tiling work	4540
5175	51750	Other floor laying, wall covering and wall papering work	4540
5176	51760	Wood and metal joinery and carpentry work	4540
5177	51770	Interior fitting decoration work	4540
5178	51780	Ornamentation fitting work	4540
5179	51790	Other building completion and finishing work	4540

518	5180	51800	Renting services related to equipment for construction or demolition of buildings or civil engineering works, with operator	4550
-----	------	-------	--	------



*List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP*

(annexed / annexée / anexa)

Groupe	Classe	Sous-classe	Titre	Correspondance ISCI
SECTION 5				
DIVISION 51			TRAVAUX DE CONSTRUCTION	
511			Travaux de préparation des sites et chantiers de construction	
512			Travaux d'entreprises générales de construction de bâtiments	
513			Travaux d'entreprises générales de construction d'ouvrages de génie civil	
514			Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués	
515			Travaux d'entreprises de construction spécialisées	
516			Travaux de pose d'installations et de montage	
517			Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments	
518			Autres services	

<i>List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP</i>
---

(annexed / annexée / anexa)

Grupo	Clase	Subclase	Titulo	Corresponden- cia ISCI
SECTION 5				
DIVISION 51			TRABAJOS DE CONSTRUCCION	
511			Preparación de solares de construcción	
512			Construcción de inmuebles	
513			Obras de ingeniería civil	
514			Ensamblaje y construcción de obras prefabricadas	
515			Obras de empresas de construcción especializadas	
516			Obras de instalación y de montaje	
517			Obras de decoración y acabado	
518			Otros servicios	